

[Начало](#) > ... > [Семейноправни Въпроси И Наследство](#) > [Наследяване](#) > [Информация За Органите, Които Издават Европейски Удостоверения За Наследство](#) > [Germany](#)

Информация за органите, които издават европейски удостоверения за наследство

Съдържание,
предоставено от



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



Германия

1 Видове регистри в държавата членка, които съдържат информация, отнасяща се до наследствата

- Кадастър и имотен регистър
- Брачен регистър
- Регистър на ражданията
- Регистър на актовете за смърт
- Регистър на режимите на имуществени отношения
- Централен регистър на завещанията
- Корабен регистър
- Регистър на запорите върху въздухоплавателни средства
- Търговски регистър
- Портал на уведомленията за несъстоятелност

2 Информация, съдържаща се във всеки от регистрите на държавата членка, изброени в точка 1

Наименование на регистъра: кадастър и имотен регистър

Съдържание на регистъра

- Данни за поземления имот (местоположение, размер, вид ползване)
- Данни за собственика (име, дата на раждане)
- Данни за вещни права върху поземления имот, например ипотеки, сервитути и др. (естество, съдържание, носител на права)

Регистриращ орган

Кадастърът и имотният регистър се водят от местния съд с териториална компетентност (служба „Кадастър и имотен регистър“). Всеки кадастър и имотен регистър и всеки нотариус обаче предоставят достъп до всички кадастри и имотни регистри в цяла Германия.

Свързани ли са местните регистриращи органи?

Да, кадастрите и имотните регистри на всяка провинция са свързани чрез единни електронни портали.

Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?

Да.

Достъп до регистъра

Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи?

- а) Каква информация може да се споделя?
б) На какво основание е допустим отказ?

Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?

Трябва ли да се предоставят доказателства?

Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?

Как може да бъде открита исканата информация?

На какъв език трябва да бъде подадено искането?

Под каква форма се предоставя информацията?

На какъв език се предоставя информацията?

Процедурата заплаща ли се?

Какви са условията за регистрация на наследство?

Каква информация е необходима на регистриращия орган, за да идентифицира регистрирания поземлен имот с оглед на вписването на промяна на собствеността в резултат на наследяването?

Какво е правното значение на съдържанието на кадастъра или имотния регистър?

Наименование на регистъра: брачен регистър^[1]

Достъпът не е ограничен до конкретна категория лица. Достъп се предоставя на всяко лице със законен интерес.

Да.

а) Цялата налична информация.

б) Отказ не е възможен.

• Име и дата на раждане на починалия; когато е възможно — местопребиваване

• Район на кадастъра и имотния регистър, в рамките на който се намира поземленият имот

Не.

Необходимият законен интерес може да се докаже, като се представи например копие от заявлението за издаване на европейско удостоверение за наследство (ECS).

В закона не са предвидени конкретни средства. Два от възможните начини са чрез писмено искане или чрез подаване на заявление по електронна поща.

На немски език.

Извлечение от кадастъра и имотния регистър може да бъде предоставено на хартиен носител или в електронен вид. Удостоверяването на автентичността е възможно.

На немски език.

Не.

Вписването на наследство в кадастъра и имотния регистър се извършва с подаването на заявление и представянето на един от следните документи:

- германско удостоверение за наследство*
- европейско удостоверение за наследство*
- нотариално удостоверение за разпореждане в случай на смърт заедно с препис от откриването на наследството от наследствения съд*

Район на кадастъра и имотния регистър, номер на листа в кадастъра и имотния регистър или кадастрален номер.

Кадастърът и имотният регистър придават автентичност. Това означава, че съдържанието на кадастъра и имотния регистър се счита за правилно, освен ако не е известно противното или не е вписано възражение в кадастъра и имотния регистър.

Дата и място на сключване на брака, собствени и фамилни имена на съпрузите, тяхното място и дата на раждане, пол, религиозна принадлежност (по желание), собствени и фамилни имена на съпрузите след брака.

Когато е приложимо: смъртта на първия починал съпруг; акт за смърт или съдебен акт за смъртта на съпруг и отмяна на такива решения, както и прекратяване на брака поради сключване на брак от другия съпруг; анулиране на брака или развод; декларация за несъществуване на брака; всяка промяна в имената на съпрузите; всяка друга промяна в гражданското състояние; промяна на религиозната принадлежност (по желание) и корекция на запис.

Съдържание на регистъра

Регистриращ орган	Компетентна е службата по гражданско състояние, където е сключен бракът. Информацията за контакт следва да е достъпна на съответната начална страница.
Съществуват ли местни регистри?	Службите по гражданско състояние са част от администрацията на провинцията.
Свързани ли са местните регистриращи органи?	Службите по гражданско състояние във всяка провинция и в рамките на цялата държава могат да обменят съобщения.
Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?	Може да се осъществи връзка с всяка служба по гражданско състояние.
Достъп до регистъра	Информацията може да бъде предоставена по силата на действащи международни договори. Информация от гражданските регистри може да се предоставя на членове на семейството и на други лица, които докажат законен интерес. Това важи и за достъпа за научни цели. Освен това гражданските регистри може да се използват от публичните органи и съдилищата.
Има ли ограничения относно достъпа?	Службите по гражданско състояние предоставят на други национални органи данни от регистрите за гражданско състояние, които са им необходими, за да изпълняват своите задачи. В противен случай не се извършва предаване на данни.
Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи? Каква информация може да се споделя?	За да се свърже с компетентната служба по гражданско състояние, чуждестранният орган трябва да знае къде е сключен бракът. За да се намери точният запис в регистъра, трябва да се посочат собствените и фамилните имена на съпрузите, рождените им имена и датата на сключване на брака.
Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?	Органът трябва да докаже, че информацията от брачния регистър е необходима за изпълнение на задачите, които са от неговата компетентност.
Трябва ли да се предоставят доказателства?	Моля, вж. отговора на предишния въпрос. Във всеки случай е полезно да се предоставят такива доказателства.
Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?	Искането се подава в писмен вид (т.е. и по електронен път, ако е предоставен квалифициран електронен подпис), а документът се изпраща на хартиен носител.
Как може да бъде открита исканата информация и по какъв начин се предоставя тя?	По принцип искането следва да се подава на немски език, тъй като това е официалният език. Като цяло не е възможно да се знае доколко в службата по гражданско състояние разбират чужди езици.
На какъв език трябва да бъде подадено искането?	Заверени извлечения от регистър, заверени преписи от регистър, актове за смърт.
Под каква форма се предоставя информацията?	Документите се издават на немски език.
На какъв език се предоставя информацията?	Отговорност на провинциите е да определят дали ще се събират такси и какъв ще е техният размер.
Процедурата заплаща ли се?	Вписванията в регистрите по гражданско състояние доказват гражданското състояние и предоставените за тази цел данни (член 54 от Закона за гражданското състояние (Personenstandsgesetz)).
Какво е правното значение/тежестта на доказване на вписванията в регистрите по гражданско състояние?	
Наименование на регистъра: регистър на ражданията	

Съдържание на регистъра	<p>Собственото и фамилното име на детето при раждането; място, ден, час и минута на раждане; пол на детето; (по принцип) собствените и фамилните имена на родителите и техният пол и религиозна принадлежност (по желание). Когато е приложимо: установено/признато след раждането бащинство; признато майчинство; промяна в гражданското състояние на детето; промяна на името на родителите или на единия от родителите, когато и детето приема новото име; определяне на името на детето с общообвързващо действие; последващо посочване или промяна на пола на детето; религиозната принадлежност на детето (ако е поискана) и всяка промяна в нея и коригиране на запис.</p>
Регистриращ орган	<p>Компетентна е службата по гражданско състояние, в рамките на чиято юрисдикция е родено детето. Информацията за контакт следва да е достъпна на съответната начална страница.</p>
Съществуват ли местни регистри?	<p>Службите по гражданско състояние са част от администрацията на провинцията.</p>
Свързани ли са местните регистриращи органи?	<p>Службите по гражданско състояние във всяка провинция и в рамките на цялата държава могат да обменят съобщения.</p>
Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?	<p>Може да се осъществи връзка с всяка служба по гражданско състояние.</p>
Достъп до регистъра	<p>Информацията може да бъде предоставена по силата на действащи международни договори. Информация от гражданските регистри може да се предоставя на членове на семейството и на други лица, които докажат законен интерес. Това важи и за достъпа за научни цели.</p>
В случай на ограничения на достъпа кой има право на достъп?	<p>Освен това гражданските регистри може да се използват от публичните органи и съдилищата.</p>
Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи? Каква информация може да се споделя?	<p>Службите по гражданско състояние предоставят на други национални органи данни от регистрите за гражданско състояние, които са им необходими, за да изпълняват своите задачи. В противен случай не се извършва предаване на данни.</p>
Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?	<p>За да се свърже с компетентната служба по гражданско състояние, чуждестранният орган трябва да знае мястото на раждане. За да се намери точният запис в регистъра, трябва да се посочат собствените имена и фамилията(ите) на детето и на родители и датата на раждане.</p>
Трябва ли да се предоставят доказателства?	<p>Органът трябва да докаже, че информацията от регистъра на ражданията е необходима за изпълнение на задачите, които са от неговата компетентност.</p>
Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?	<p>Моля, вж. отговора на предишния въпрос. Във всеки случай е полезно да се предоставят такива доказателства.</p>
Как може да бъде открита исканата информация?	<p>Искането се подава в писмен вид (т.е. и по електронен път, ако е предоставен квалифициран електронен подпис), а документът се изпраща на хартиен носител.</p>
На какъв език трябва да бъде подадено искането?	<p>По принцип искането следва да се подава на немски език, тъй като това е официалният език. Като цяло не е възможно да се знае доколко в службата по гражданско състояние разбират чужди езици.</p>
Под каква форма се предоставя информацията?	<p>Заверени извлечения от регистър, заверени преписи от регистър, актове за смърт.</p>
На какъв език се предоставя информацията?	<p>Документите се издават на немски език.</p>

Процедурата заплаща ли се?	<i>Отговорност на провинциите е да определят дали ще се събират такси и какъв ще е техният размер.</i>
Какво е правното значение/тежестта на доказване на вписванията в регистрите по гражданско състояние?	<i>Вписванията в регистрите по гражданско състояние доказват гражданското състояние и предоставените за тази цел данни (член 54 от Закона за гражданското състояние).</i>
Наименование на регистъра: регистър на актовете за смърт	
Съдържание на регистъра	<i>Собствено и фамилно име на починалия, място и дата на раждане, пол, религиозна принадлежност (по желание), последно местопребиваване, семейно положение; подробности за съпруга/съпругата; място, ден, час и минута на смъртта.</i>
Регистриращ орган	<i>Компетентна е службата по гражданско състояние, в рамките на чиято юрисдикция е настъпила смъртта на лицето.</i>
Съществуват ли местни регистри?	<i>Службите по гражданско състояние са част от администрацията на провинцията.</i>
Свързани ли са местните регистриращи органи?	<i>Службите по гражданско състояние във всяка федерална провинция и в рамките на цялата държава могат да обменят съобщения.</i>
Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?	<i>Може да се осъществи връзка с всяка служба по гражданско състояние.</i>
Достъп до регистъра	<i>Информацията може да бъде предоставена по силата на действащи международни договори. Информация от гражданските регистри може да се предоставя на членове на семейството и на други лица, които докажат законен интерес. Това важи и за достъпа за научни цели. Освен това гражданските регистри може да се използват от публичните органи и съдилищата.</i>
Има ли ограничения относно достъпа?	<i>Службите по гражданско състояние предоставят на други национални органи данни от регистрите за гражданско състояние, които са им необходими, за да изпълняват своите задачи. В противен случай не се извършва предаване на данни.</i>
Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи? Каква информация може да се споделя?	<i>За да се свърже с компетентната служба по гражданско състояние, чуждестранният орган трябва да знае мястото на настъпване на смъртта. За да се открие вписване на смърт в регистъра, е полезно да се предоставят собствено и фамилно име и дата на настъпване на смъртта и, ако е необходимо, дата на раждане. В Германия (все още) не съществува идентификационен номер.</i>
Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?	<i>Органът трябва да докаже, че информацията от регистъра на актовете за смърт е необходима за изпълнение на задачите, за които отговаря.</i>
Трябва ли да се предоставят доказателства?	
Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?	<i>Моля, вж. отговора на предишния въпрос. Във всеки случай е полезно да се предоставят такива доказателства.</i>
Как може да бъде открита исканата информация и по какъв начин се предоставя тя?	<i>Искането се подава в писмен вид (т.е. и по електронен път, ако е предоставен квалифициран електронен подпис), а документът се изпраща на хартиен носител.</i>
На какъв език трябва да бъде подадено искането?	<i>По принцип искането следва да се подава на немски език, тъй като това е официалният език. Като цяло не е възможно да се знае доколко в службата по гражданско състояние разбират чужди езици.</i>
Под каква форма се предоставя информацията?	<i>Заверени извлечения от регистъра, заверени преписи от регистъра, актове за смърт.</i>
На какъв език се предоставя информацията?	<i>Документите се издават на немски език.</i>

<p>Процедурата заплаща ли се? Какво е правното значение/доказателствената тежест на регистрациите в регистрите по гражданско състояние?</p>	<p>Отговорност на провинциите е да определят дали ще се събират такси и какъв ще е техният размер. Регистрациите в регистрите по гражданско състояние доказват гражданското състояние и предоставените за тази цел данни (член 54 от Закона за гражданското състояние).</p>
<p>Наименование на регистъра:</p>	<p>регистър на режимите на имуществените отношения</p>
<p>Съдържание на регистъра</p>	<p>Допустими за регистрация са само обстоятелствата, които съгласно закона подлежат на регистрация, и тези, които съгласно съдебната практика може да бъдат регистрирани. Това са по-специално:</p> <ul style="list-style-type: none"> • изключването или анулирането от законовия режим на имуществените отношения на придобитата по време на брака имуществена общност чрез брачен договор (член 1414, второ изречение от Гражданския кодекс (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB) и споразумение за договорен режим на имуществените отношения (членове 1408, 1409, 1415 и 1414, второ изречение от BGB); • чуждестранен правен режим на имуществените отношения, ако обичайното местопребиваване на единия от съпрузите се намира в Германия или той осъществява стопанска дейност там, и направените промени в него; • ограничаването и изключването на правото на съпруга/съпругата съгласно член 1357 от BGB (фактически подразбиращо се представителство) и премахването на такова ограничение или изключване. <p>Съгласно членове 6 и 7 от Закона за житейското партньорство (Lebenspartnerschaftsgesetz, LPartG) разпоредбите се прилагат <i>mutatis mutandis</i> по отношение на житейските партньори.</p> <p>Няма национален регистър. За поддържането на регистъра отговарят местните съдилища. Регистрацията се извършва в местния съд, в чийто район се намира обичайното местопребиваване на единия от съпрузите (член 1558, параграф 1 от BGB).</p> <p>Данните за контакт могат да бъдат получени от началната страница на Министерството на правосъдието на съответната провинция.</p>
<p>Регистриращ орган</p>	<p>Не.</p>
<p>Свързани ли са местните регистриращи органи?</p>	<p>Не.</p>
<p>Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?</p>	<p>Да. Регистърът на режимите на имуществените отношения е публичен регистър, до който има достъп всеки, включително чуждестранни органи (член 1563, параграф 1 от BGB).</p>
<p>Има ли някакви ограничения относно достъпа?</p>	<p>Не: вж. отговора на предходния въпрос.</p>
<p>Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?</p>	<p>За достъп до регистъра на режимите на имуществените отношения е достатъчно да се посочат името и адресът на лицето, заедно с датата на раждане, ако това е необходимо за идентифициране на регистрираното лице в конкретен случай.</p>
<p>Как може да бъде открита исканата информация?</p>	<p>Регистърът на режимите на имуществените отношения се води на хартиен носител. Заявленията трябва да бъдат подадени писмено до компетентния съд. Заявлението може да бъде изпратено по факс.</p>
<p>На какъв език трябва да бъде подадено искането?</p>	<p>Използваният от съдилищата език е немският език, така че по принцип заявленията следва да се подават до компетентния съд на немски език. Информацията се предоставя редовно чрез директен достъп до регистъра. Извлечение от регистрацията се изпраща при поискване и се заверява при необходимост.</p>
<p>Под каква форма се предоставя информацията?</p>	<p>На немски език.</p>
<p>На какъв език се предоставя информацията?</p>	<p>На немски език.</p>

Процедурата заплаща ли се?	<p>Директният достъп на място до регистъра е безплатен. За предоставяне на извлечение се начислява такса (понастоящем 10 EUR за извлечение или 20 EUR за заверено извлечение). Освобождаването от заплащането на такса е възможно за искане по член 66, параграф 5 от Регламента на ЕС относно наследяването (Регламент (ЕС) № 650/2012). По правило за наложените такси се издава фактура. Плащанията могат да се извършват чрез превод. В паричните политики на федералните провинции се определя кои други средства за плащане са налични.</p>
Какво е правното значение/тежестта на доказване на регистрациите в регистъра на режимите на имуществени отношения?	<p>Вписванията в регистъра на режимите на имуществените отношения нямат конститутивно действие. Такива вписвания обаче налагат третите страни да приемат вписаните срещу тях обстоятелствата дори ако те не са им известни, тъй като вписването в регистъра им дава възможност да ги узнаят. Ако дадено обстоятелство не е регистрирано, третата страна трябва да го приеме само ако ѝ е известно (член 1412 от BGB).</p>
Наименование на регистъра:	<p>централен регистър на завещанията</p>
Съдържание на регистъра	<p>В централния регистър на завещанията се съдържа информация за безопасно съхранение на документи относно наследяването, изготвени от нотариус или съхранявани от съда. Информацията за безопасно съхранение е информация, необходима за намирането на документи относно наследяването (член 78d, параграфи 1 и 2 от Федералния нотариален кодекс (Bundesnotarordnung, BNotO). В обхвата ѝ не попада съдържанието на въпросните документи. В регистъра са включени и данни за гражданското състояние на извънбрачни или индивидуално осиновени деца на наследодателя за периода 1970—2008 г. (член 78d, параграф 1, първо изречение, точка 2 от BNotO във връзка с член 9 от Закона за прехвърлянето на регистъра на завещанията (Testamentsverzeichnis-Überführungsgesetz, TVÜG).</p>
Регистриращ орган	<p>Пощенски адрес: Zentrales Testamentsregister DE — 10874 Berlin Електронна поща: info@testamentsregister.de Телефон: (+49) 800 35 50 700 Факс: (+49) 30 38 38 66 88</p>
Съществуват ли местни регистри?	<p>Не</p>
Достъп до регистъра	<p>Регистърът не е отворен за обществеността. Съгласно член 78f от BNotO нотариусите получават при поискване информация относно безопасното съхранение, а съдилищата получават информация за вписаните в регистъра пълни данни на починалия. Информацията се предоставя само доколкото е необходима за изпълнение на задълженията на съдилищата и нотариусите. По принцип получаването приживе на информация от завещателя е възможно само с неговото съгласие.</p>
Има ли ограничения относно достъпа?	<p>Няма механизми за предоставяне на информация на други органи. Служителите на Федералната нотариална камара също така са обвързани със задължение за поверителност в съответствие с членове 81a и 69a от BNotO.</p>

Съдържанието на документите относно наследяването не се записва в централния регистър на завещанията и следователно не може да бъде предоставено от него.

Може ли съдържанието на завещание да бъде съобщено от службата по вписванията на чуждестранен орган в друга държава членка? Ако отговорът е отрицателен, какви са наличните възможности за получаване на съдържащата се в него информация?

Съхраняваните безопасно завещания и договори за завещание се отварят след смъртта на завещателя (член 348 и следващите от Закона за производствата по семейни дела и по дела с извънсъдебна подсъдност (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit, FamFG*). Ако е налице законен интерес, препис от отворените завещания и договорите за наследство може да бъде предоставен, като се подаде молба до съда (член 357 от *FamFG*). Законният интерес трябва да се докаже. По-специално законен интерес обикновено имат наследниците (по закон) или други лица, чиито права и задължения са засегнати от завещанието на общо основание.

Информация за завещателя, която е задължителна:

- фамилно и собствено име
- име при раждането, дата и място на раждане.

Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?

Освен това наличието на разрешение за подаване на искане съгласно член 66, параграф 5 от Европейския регламент относно наследяването трябва да бъде гарантирано с печат и подпис.

Не. Запитващият орган обаче трябва да потвърди в заявлението си, че е компетентен орган съгласно член 64 от Европейския регламент относно наследяването и че е започнал процедура за издаване на европейско удостоверение за наследство съгласно член 62 и следващите от Европейския регламент относно наследяването във връзка с наследството на починалия. Върху заявлението трябва да бъдат положени подпис и печат на запитващия орган.

Трябва ли да се предоставят доказателства?

Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?

Не, вж. отговора на предишния въпрос.

Исканията за информация се подават и нейното предоставяне от и на чуждестранни органи се извършва в писмен вид (на хартиен носител).

Как може да бъде открита исканата информация?

На какъв език трябва да бъде подадено искането?

Регистриращият орган предоставя формуляр на немски и английски език.

Под каква форма се предоставя информацията?

В писмен вид.

На какъв език се предоставя информацията?

Информацията се предоставя на немски език. Предоставя се обяснителен текст на английски език.

Процедурата заплаща ли се?

Информацията е безплатна.

Какво е правното значение на централния регистър на завещанията?

Целта на регистъра е да се гарантира, че информацията се намира своевременно и че се вземат предвид документите относно наследяването, които са изготвени пред нотариуса или се съхраняват от съда.

Наименование на регистъра: корабен регистър

- Данни за кораба (име, род, място или пристанище на произход и др.)
- Данни за собственика
- Данни за вещни права върху кораба, например корабни ипотеки

Съдържание на регистъра

Корабният регистър се води от местния съд с териториална компетентност (регистриращ съд). Все пак всеки регистриращ съд и всеки нотариус осигурява достъп до всички корабни регистри в цяла Германия.

Регистриращ орган

Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?

Достъп до регистъра

Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи?

Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?

Трябва ли да се предоставят доказателства?

Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?

Как може да бъде открита исканата информация?
На какъв език трябва да бъде подадено искането?

Под каква форма се предоставя информацията?
На какъв език се предоставя информацията?
Процедурата заплаща ли се?

Какви са условията за регистрация на наследство?
Каква информация е необходима на регистриращия орган, за да идентифицира регистрирания кораб с оглед на вписването на промяна на собствеността в резултат на наследяването?

Какво е правното значение на съдържанието на регистъра?

Наименование на регистъра: регистър на запорите върху въздухоплавателни средства

Съдържание на регистъра

Регистриращ орган

Съществуват ли местни регистри?

Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?

Достъп до регистъра

Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи?

Да.

Публичен достъп.

Да. Цялата налична в регистъра информация може да бъде предоставяна без ограничения.

- Име и дата на раждане на починалия; когато е възможно — местопребиваване

- Район по вписванията, в който се намира пристанището или пристанището на домуване

Не.

Не.

В закона не са предвидени конкретни средства. Два от възможните начини са чрез писмено искане или чрез подаване на заявление по електронна поща.

На немски език.

Извлечение от корабния регистър може да бъде предоставено на хартиен носител или в електронен вид. Удостоверяването на автентичността е възможно.

На немски език.

Не.

Вписването на наследство в корабния регистър се извършва с подаването на заявление и представянето на един от следните документи:

- германско удостоверение за наследство
- европейско удостоверение за наследство
- нотариално удостоверение за разпореждане в случай на смърт заедно с препис от откриването на наследството от наследствения съд

Корабен регистър, номер на вписване в регистъра. Корабният регистър придава автентичност. Това означава, че съдържанието на корабния регистър се счита за правилно, освен ако не е известно противното или не е вписано възражение в корабния регистър.

- Данни за въздухоплавателното средство (регистрационен номер на въздухоплавателното средство, тип и др.)

- Данни за собственика

- Данни за регистрираните запови

Регистърът на запорите върху въздухоплавателни средства се води от местния съд на Брауншвайг.

Не.

Да.

Публичен достъп.

Да. Цялата налична в регистъра информация може да бъде предоставяна без ограничения.

<p>Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра? Трябва ли да се предоставят доказателства? Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?</p>	<p>• <i>Име и дата на раждане на починалия; когато е възможно — местопребиваване.</i> <i>Не.</i> <i>Не.</i></p>
<p>Как може да бъде открита исканата информация? На какъв език трябва да бъде подадено искането?</p>	<p><i>В закона не са предвидени конкретни средства. Два от възможните начини са чрез писмено искане или чрез подаване на заявление по електронна поща.</i> <i>На немски език.</i></p>
<p>Под каква форма се предоставя информацията? На какъв език се предоставя информацията? Процедурата заплаща ли се?</p>	<p><i>Извлечение от регистъра на запорите върху въздухоплавателни средства може да бъде предоставено на хартиен носител или в електронен вид. Удостоверяването на автентичността е възможно.</i> <i>На немски език.</i> <i>Не.</i></p>
<p>Какви са условията за регистрация на наследство? Каква информация е необходима на регистриращия орган, за да идентифицира регистрираното въздухоплавателно средство или право на заповест с оглед на вписването на промяна на собствеността в резултат на наследяването?</p>	<p><i>Вписването на наследство в регистъра на запорите върху въздухоплавателни средства се извършва с подаването на заявление и представянето на един от следните документи:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>германско удостоверение за наследство</i> • <i>европейско удостоверение за наследство</i> • <i>нотариално удостоверение за разпореждане в случай на смърт заедно с препис от откриването на наследството от наследствения съд</i>
<p>Какво е правното значение на съдържанието на регистъра? Наименование на регистъра: търговски регистър</p>	<p><i>Номер на вписване в регистъра.</i> <i>Регистърът на запорите върху въздухоплавателни средства придава автентичност по отношение на вписаните заповести. В резултат на това се предполага, че регистрираното лице има право на вписан заповест и че отменен заповест вече не съществува.</i></p>
<p>Съдържание на регистъра</p>	<p><i>Чрез търговския регистър може да се получи достъп до данните от уеб портала на търговския регистър — включително всички германски търговски регистри и регистри на кооперациите, регистри на партньорствата и указания за регистрите — информация за несъстоятелност, счетоводни/финансови отчети и информация за капиталовия пазар. Допълнителна информация може да бъде намерена чрез посочената връзка.</i></p>
<p>Регистриращ орган</p>	<p><i>Търговският регистър се води от името на Федералното министерство на правосъдието и защитата на потребителите от: Bundesanzeiger Verlag GmbH Amsterdamer Straße 192, 50735 Cologne www.Unternehmensregister.de.</i></p>
<p>Съществуват ли местни регистри?</p>	<p><i>Търговските регистри, регистрите на кооперациите, регистрите на партньорствата и на асоциациите се водят от съдилищата, извършващи регистрацията във всяка провинция.</i></p>
<p>Свързани ли са местните регистриращи органи?</p>	<p><i>Да: достъпът до информацията е възможен през уеб портала на търговския регистър (http://www.handelsregister.de) и през регистъра на предприятията (http://www.unternehmensregister.de/).</i></p>

Може ли да се осъществи връзка с местните регистри на органи в друга държава членка?	<i>Да, всички регистри на предприятията на държавите — членки на ЕС, са свързани чрез Системата за взаимно свързване на бизнес регистрите (BRIS). Информацията е публично достъпна за всички. За извлеченията се дължи такса.</i>
Достъп до регистъра Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?	<i>Търсенията могат да се извършват по дружество (наименование на дружеството), седалище, правна форма, съд, извършил регистрацията, вид регистър и регистрационен номер.</i>
Как може да бъде открита исканата информация?	<i>Консултацията може да се извърши по интернет, чрез регистъра на предприятията или през уеб портала на търговския регистър. Информацията от самия регистър се възпроизвежда основно на немски език, въпреки че в регистъра на предприятията има повече налична информация на английски, френски, италиански и испански език.</i>
На какъв език се появява информацията?	<i>Когато информацията се предоставя в различни езикови версии, немската версия има предимство във всеки случай, особено по отношение на тълкуването на формулировката.</i>
Под каква форма се предоставя информацията?	<i>Достъп до данните може да се осъществява онлайн. Информацията от регистъра се предоставя под формата на разпечатки. Заверено извлечение (официална разпечатка) се издава от съда при поискване. Разпечатките могат да се изпращат на заявителя и по електрон път. Официалните разпечатки се предават по електронен път с квалифициран електронен подпис. Всеки може да направи безплатно справка в търговския регистър за информационни цели. По принцип за това не се изисква регистрацията. Въпреки това достъпът чрез регистъра на предприятията до оригиналните данни от регистрите на съдилищата, извършили регистрацията (регистрационни листове и представени документи), е платен. Таксата за такова извличане е същата като за директен достъп до регистъра. Лицето, което извършва извличането, също трябва да се регистрира за тази цел.</i>
Процедурата заплаща ли се?	<i>Плащането може да се извърши чрез кредитна карта или електронна дебитна карта.</i>
Какви са условията за вписване на промени?	<i>Промените в търговския регистър се вписват от компетентния съд за регистрацията въз основа на нотариално заверена декларация. Наследството трябва да бъде доказано чрез „автентични актове“. Те включват удостоверение за наследство, европейско удостоверение за наследство или нотариално заверено завещание заедно с протокол за откриване. Вписванията в регистъра придават автентичност.</i>
Какво е правното значение на съдържанието на регистъра?	<i>Дружеството може да противопостави на трето лице само обстоятелствата, които са били предварително вписани и обявени, или тези, които вече са били известни на третото лице (член 15, параграф 1 от Търговския закон на Германия (Handelsgesetzbuch)). Обстоятелства, които са били правилно вписани и обявени, са противопоставими на трети лица. Това не се отнася за правните действия, които са извършени в срок до 15 дни от обявяването на обстоятелствата, доколкото третото лице може да докаже, че те не са му били известни и не е трябвало да му бъдат известни (член 15, параграф 2 от Търговския закон на Германия). Ако обстоятелство, което е трябвало да бъде вписано, е обявен неправилно, трета страна може да разчита на обявеното обстоятелство по отношение на страната, от чието име е трябвало да бъде вписано обстоятелството, освен ако грешката ѝ е била известна (член 15, параграф 3 от Търговския закон на Германия).</i>
Наименование на регистъра:	портал на уведомленията за несъстоятелност

- Ограничения и забрани за разпореждане като временни мерки до решението за откриване на производство по несъстоятелност (член 21, параграф 2, точка 2, първа част от Кодекса за несъстоятелността (Insolvenzordnung, InsO);
- откриване на производство по несъстоятелност и данни за контакт със синдика (член 27 от InsO);
- дати за събранията на кредиторите (членове 29, 74, 78, 177 и 197 от InsO);
- решения относно процесуалните мерки (член 5, параграф 2, член 35, параграф 3, член 64, член 235, член 241, член 273 и член 277 от InsO);
- информация за наличната сума за разпределяне на кредиторите (член 188 от InsO);
- прекратяване на производството (член 34, параграф 3, член 200, член 258 от InsO) или прекъсвания (членове 207, 211, 212, 213 от InsO);
- наличие на наблюдаван план за несъстоятелност (член 267 от InsO) и прекратяване на наблюдението (член 268 от InsO);
- решения в процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с остатъчен дълг (членове 287а, 290, 296, 297, 300 и 303 от InsO);
- отказ на съд да образува производство за недостиг на активи (член 26 от InsO);
- информация за чуждестранни производства по несъстоятелност с последици на национално равнище (член 345 от InsO).

Информацията по всеки случай е свързана с пълното име, датата на раждане и адреса на пребиваване на длъжника или с адреса на търговския обект на длъжника (член 9, параграф 1, второ изречение, член 27, параграф 2, точка 1) от InsO).

Съдържание на регистъра

Регистриращ орган

Портал на уведомленията за несъстоятелност

<http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/>

Информацията е публично достъпна, но две седмици след публикуването трябва да бъдат въведени определени критерии за търсене. Освен това има срокове за анулиране, обикновено шест месеца след като производството е било отменено или окончателно прекратено.

Достъп до регистъра

Има ли ограничения относно достъпа?

Няма ограничения за достъп за определени категории лица, а само различни времеви ограничения за достъп, които се прилагат еднакво за всички категории лица (вж. по-горе).

Има ли право регистриращият орган да споделя информация с други национални органи?

Обществеността има пряк достъп до информацията и уведомленията (вижте по-горе). Съдържанието им е отговорност на компетентния съд по несъстоятелността.

Каква информация трябва да предостави запитващият орган, за да може регистриращият орган да търси в регистъра?

Порталът на уведомленията за несъстоятелност е пряко достъпен за обществеността (<http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/>). Не е необходимо да се подава искане до публичен орган (вж. по-горе).

Трябва ли да се предоставят доказателства?

Не (вж. по-горе).

Трябва ли запитващият орган да докаже, че търсенето е предприето в съответствие с член 66, параграф 5 от Регламент (ЕС) 650/2012?

Не (вж. по-горе).

На какъв език трябва да бъде подадено искането?

На немски език.

Под каква форма се предоставя информацията?

Информацията може да бъде намерена на портала директно или под формата на електронно копие на решението, до което може да бъде получен достъп.

На какъв език се предоставя информацията?

Информацията на портала е само на немски език.

Процедурата заплаща ли се?

Не.

Порталът на уведомленията за несъстоятелност се използва за публикуване на процедурни стъпки в производството по несъстоятелност и на призовки за уговорени срещи. Публикуването на портала е достатъчно, за да се докаже връчване на всички страни, дори ако съгласно закона се разпорежда връчване и на физически лица (член 9, параграф 3 от InsO).

Какво е правното значение на съдържанието на регистъра?

Не е налична информация за регистъра на гражданските партньорства. От 1 октомври 2017 г. насам вече не могат да се сключват граждански партньорства. По отношение на гражданските партньорства, сключени преди тази дата, насоки могат да бъдат намерени в брачния регистър.

3 Наличието на информация за банкови сметки

В Германия няма орган, който да поддържа списък на всички банкови сметки в Германия. При определени условия чрез процедурата за получаване на информация за сметки на Федералния орган за финансов надзор (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin*) и на Главната федерална данъчна служба (*Bundeszentralamt für Steuern, BZSt*) е възможно да се открият сметки, депозити или банкови сейфове на лица, регистрирани в установени в Германия кредитни институции. Съгласно член 24с от Закона за банките (*Kreditwesengesetz, KWG*) и член 93, параграфи 7 и 8 от Данъчния кодекс (*Abgabenordnung, AO*) упълномощени да използват тези процедури са предимно правоприлагащите органи, данъчните власти и съдебните изпълнители. Няма разпоредба във връзка с идентифицирането на наследници.

4 Наличието на регистър на правата на интелектуална собственост

Информацията за правата върху интелектуалната собственост от публичен орган ли се съхранява?

Да: от германското ведомство по патенти и марки (патенти, сертификати за допълнителна закрила, полезни модели, топографии на микроелектронни полупроводникови продукти, указания за географски произход, търговски марки, дизайни).

Пощенски адрес: 80297 Munich (<https://www.dpma.de/>)

Уеб връзки към всеки регистър:

- Регистър на патенти, полезни модели, сертификати за допълнителна закрила и топографии: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/pat/einsteiger>
- Регистър на търговските марки: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/marke/einsteiger>
- Списък на указания за географски произход: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/geo/liste/doFetchGeoDataList>
- Регистър на регистрираните дизайни на ЕС: <https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/gsm/einsteiger>
- Заявка за търсене в регистъра на изчерпаните произведения: https://www.dpma.de/dpma/wir_ueber_uns/weitere_aufgaben/verwertungsges_urheberrecht/vergriffene_werke/recherche/index.html
- Регистър на анонимните произведения и произведенията, публикувани под псевдоним (не е достъпен в електронен вид)

5 Други регистри с информация, относяща се до наследствата

Списък на длъжниците съгласно член 882b от Гражданския процесуален кодекс (*Zivilprozessordnung, ZPO*).

6 Наличието на информация за тайни завещания и завещания, които

не подлежат на регистриране

В Германия има възможност за съставяне на холографско завещание (член 2247 от Гражданския кодекс (*Bürgerliches Gesetzbuch*, BGB). Това може да бъде поставено под специално отговорно пазене от съда, но може да се съхранява и от частни лица.

В случай на холографско завещание зависи от завещателя къде ще се съхранява завещанието. Вписване в централния регистър на завещанията се извършва само ако завещанието е поставено под специално отговорно пазене.

Наследственият съд разполага с изключителна компетентност за откриване на разпореждане в случай на смърт. Всяко физическо или юридическо лице, притежаващо завещание, е длъжно незабавно да предаде завещанието на наследствения съд, след като разбере за смъртта на завещателя (член 2259 от BGB).

Веднага щом наследственият съд узнае за смъртта на починалия, той открива служебно разпорежданията в случай на смърт, представени или изтеглени от отговорно пазене, член 348 и следващите от Закона за производствата по семейни дела и по дела с извънсъдебна подсъдност (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit*, FamFG).

Наследственият съд открива служебно разпорежданията в случай на смърт.

Откриването на разпореждане в случай на смърт се урежда от член 348 и следващите от FamFG. По принцип компетентен за откриването на разпореждания в случай на смърт е наследственият съд към местния съд по последното обичайно местопребиваване на починалия (член 343 от FamFG). Ако разпореждане с имущество в случай на смърт е на специално отговорно пазене в друг местен съд, последният отговаря за откриването на разпореждането (член 344, параграф 6 от FamFG). В този случай той трябва да препрати разпореждането в случай на смърт на компетентния наследствен съд.

Законните наследници и лицата, имащи права по силата на завещание, се уведомяват служебно за откриването.

■ Последна актуализация: 02/10/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.